

## **PYTANIA DO EGZAMINU DYPLOMOWEGO NA ROK AKADEMICKI 2019/2020**

WYDZIAŁ NEOFILOLOGII, PWSZ NYSA

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ: FILOLOGIA ANGIELSKA,  
SPECJALIZACJA : TŁUMACZENIOWA - J. BIZNESU

### **JĘZYKOZNAWSTWO**

1. Discuss classification criteria for vowels (4). Discuss differences between American English, British English and Polish vowels. Discuss typical pronunciation mistakes made by Polish speakers learning English.
2. Discuss classification criteria for consonants (4). Discuss differences between American English, British English and Polish consonants. Discuss typical pronunciation mistakes made by Polish speakers learning English.
3. Define linguistics and enumerate the main subfields of linguistics. Discuss linguistic competence vs. performance. What different linguistic 'competences' does a speaker of a language possess?
4. Define language and language universals. Discuss properties of language.
5. Describe parts of speech and their types for each category.
6. What is a sentence and a clause? Discuss types and structures of sentences and clauses.
7. Define the notions of word, morpheme, and types of words according to their structure. Discuss different types of morphemes and morphemes. Discuss word formation processes in English.
8. Describe types of semantic (lexical) relations between words and provide relevant examples (antonymy, synonymy, metonymy, etc.).
9. Discuss different types of lects (idiolect, sociolect, dialect, technoloect, slang, jargon, accent, etc). Compare dialects to a standard variety.

### **TEORIA TŁUMACZENIA I JĘZYKÓW SPECJALISTYCZNYCH**

10. What is translation? Define translation as a process, result, skill (craft) and communication. Discuss types of translation according to Roman Jakobson.
11. Discuss the notion of untranslatability and untranslatable elements. Discuss the concept of equivalence and equivalent effect. Is possible to achieve equivalent effect in translation? Discuss different types of equivalence. Explain on the basis of examples.
12. Discuss "Skopos" theory.
13. Discuss major translational problems (two main types) and provide some examples.
14. Present the division of translation and interpreting into various types.

## **PYTANIA DO EGZAMINU DYPLOMOWEGO NA ROK AKADEMICKI 2019/2020**

WYDZIAŁ NEOFILOLOGII, PWSZ NYSA

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ: FILOLOGIA ANGIELSKA,  
SPECJALIZACJA : TŁUMACZENIOWA - J. BIZNESU

---

15. Discuss techniques of audiovisual translation, their advantages and disadvantages.
16. Discuss constraints and problems of different AVT types.
17. Discuss general and specialized languages and general and specialized translation and their features.
18. Discuss machine translation and computer assisted translation.
19. Discuss general and specialized translation and give examples of specialized translation or interpreting.
20. Discuss translation strategies and techniques (procedures). Explain the difference and provide examples.
21. Discuss denotation and connotation (connotative meaning and denotative meaning)?
22. What are CAT tools and how can they facilitate translator's work?
23. Discuss the general and translation-specific components of translator workstation.
24. Discuss phases of the translation process and translation standards.
25. Discuss the notion of translation competence and its subcomponents.

### **III. ANGIELSKI JĘZYK BIZNESU**

26. Discuss commercial companies (capital companies and partnerships).
27. Make a brief SWOT analysis for selected organisation.
28. Discuss major promotion strategies.
29. Discuss major distribution strategies.
30. Discuss major selling methods.

**PYTANIA DO EGZAMINU DYPLOMOWEGO NA ROK AKADEMICKI 2019/2020**

WYDZIAŁ NEOFILOLOGII, PWSZ NYSA

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ: FILOLOGIA ANGIELSKA,  
SPECJALIZACJA : TŁUMACZENIOWA - J. BIZNESU

---

31. Discuss a typical business structure.
32. Discuss functions of Meeting of Shareholders and Management Board.
33. Discuss major pricing strategies.
34. Discuss 7 elements of marketing mix. Provide appropriate examples.
35. Discuss conditions for starting a new business.
36. Discuss types of product.
37. Discuss a concept of insurance (types, insurance policy, risk, cover, premium, compensation, etc.).
38. Enumerate main products and services of banks.
39. Functions of central banks.
40. Discuss taxes (types of taxes, tax allowances, tax authorities, etc.).

**IV. REALIOZNAWSTWO BRYTYJSKIE I AMERYKAŃSKIE**

41. Discuss the role and duties of the British monarch.
42. Discuss Scotland as a part of the UK.
43. Discuss the most common stereotypes connected with Great Britain.
44. Discuss the political system of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (UK parliament, UK government, regional parliaments).
45. Discuss British popular culture and its influence on the world's culture.
46. Discuss major regional differences within the US.

**PYTANIA DO EGZAMINU DYPLOMOWEGO NA ROK AKADEMICKI 2019/2020**

WYDZIAŁ NEOFILOLOGII, PWSZ NYSZA

---

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ: FILOLOGIA ANGIELSKA,  
SPECJALIZACJA : TŁUMACZENIOWA - J. BIZNESU

47. Discuss the situation of Afro-Americans in the US.
48. Discuss the political system of the USA.
49. Discuss American popular culture and its influence on the world's culture.
50. Discuss the role and influence of the American mass media.